

權力的後花園

——英殖時期香港新界青山公路古洞段的空間與建築

香港科技大學華南研究中心/香港中文大學—中山大學歷史人類學研究中心
黃永豪

一、前言

青山公路古洞段兩旁有不少建於 20 世紀 40 年代以前的建築物，當中一些被香港古物諮詢委員會評定為具有歷史價值，也有一些已被評級，但拆卸而成為新的地產項目。這些建築物展現 20 世紀上半期香港權貴的生活方式，亦折射出權力與商人是如何巧妙地「結合」。如果你有興趣香港殖民地時期的歷史，請你在權力、誤解和商業徹底破壞這些建築物之前，盡快「到此一遊」。

讓我先給予讀者一個空間的概念（見圖 1）。從青山公路古洞段東部起點（青山公路與粉錦公路交匯處）往西走，首先看到的是位於公路南面往南一直延伸、面積廣闊的粉嶺高爾夫球場。是的，這裏以往被冠以「粉嶺」的地名，而不是「上水」。你可以從樹木的空隙看到修護得十分美麗和整潔的球場草地。往前走大約 400 至 500 米，公路北面小山丘上就是愛園別墅（Oi Yuen Villa），是許世勳家族的物業。再往前大約 80 米，公路南面就是通往港督粉嶺別墅（Fanling Lodge）的道路入口。六、七十年代，我們只要聽到直昇機飛行的聲音或是看到有兩名警員站在路口，便知道港督在別墅內度假。再往前約 300 米，左手邊是金錢村何東小學（現時校園正門與青山公路被新建成的高速公路所分隔），其後則是金錢村。右手邊是金錢村的福德神壇，其北面則為燕崗村，兩村皆是新界侯族的聚居地。福德神壇西面是恩慈之家（Enchi Lodge）。金錢村何東小學的西面，沿著青山公路一直到雙魚河東岸的南部是一大片荔枝林，此地是俗稱「何東花園」的東英學圃。

橫跨雙魚河的一度行車橋樑，當地人說這橋樑是由何東（1862-1956）捐錢興建，故俗稱「何東橋」。¹ 在何東橋下雙魚河河道有一水泥建造的水陂，蓄水灌溉金錢村的農田。在雙魚河東岸，有

一單線行車的道路（現在已經擴闊，並名為坑頭路），從何東橋往南通往佔地廣闊的香港賽馬會雙魚河會所（Beas River Country Club）的後門大閘。² 這段道路是標準的柏油路，但在七十年代以前卻是名副其實的「馬路」，孩童時代常見有馬匹經過。在這道路約 400 米路程、接近雙魚河的地方有一處現時名為「賽馬會碧溪莊」的地方，是香港女童軍總會的營地，前身是一所抽水站。³ 從抽水站再往前約 200 米，便是香港賽馬會雙魚河會所的後門大閘。香港賽馬會雙魚河會所的東北面設有正門，經由金錢村旁邊的雙線行車道路通往青山公路。

讓我們再回到何東橋。從何東橋往西走約 70 米，在現今古洞（龍騰閣）公廁⁴ 為起點，往西約 300 米的青山公路古洞段南北兩旁，是已經消失的古洞街市的故址。⁵ 在古洞街市西端再往西走約 70 米，在青山公路古洞段南面是何東夫人醫局（俗稱何東醫院），北面則有一道路通往河上鄉。從雙魚河直到何東夫人醫局、古洞街市的南面，大片土地據說也是何東所擁有，現時已經發展成名為「天巒」的高尚住宅區。⁶ 天巒住宅區南部就古洞田心區。在通往河上鄉道路的西面是石仔嶺軍營。石仔嶺軍營北部稱為古洞東方區，而東方區再往東北則是河上鄉，是新界侯族的另一聚居地。

二、粉嶺高爾夫球場與狩獵活動

為甚麼恩慈之家、愛園別墅和港督粉嶺別墅皆選址這裏？為甚麼這裏會有以何東命名的地點或建築物？這皆與粉嶺高爾夫球場有密切的關係。1889 年香港高爾夫球會成立，並分別在 1889 年和 1898 年獲得香港政府批准在快活谷和深水灣設立高爾夫球場。1908 年，北約理民官夏理德（E. R. Hallifax, 1874-1950）向香港高爾夫球會倡議在粉

嶺興建一座高爾夫球場。香港高爾夫球會接納此項建議，並委派由 4 人組成的考察團到新界粉嶺一帶視察，以物色興建繼快活谷和深水灣後第三個高爾夫球場的位置。考察團起初屬意鄰近雙魚河的 Sun Wei Valley，建議雖得到球會支持，卻遭到駐港英軍反對，理由是太接近中國大陸與香港之間的邊境。球會隨即改變主意，收購粉嶺一帶的農地，與政府商討在這裏興建一個擁有 18 個球洞的球場。球會成立一個特別委員會（成員包括夏理德）跟進興建新球場事宜，並在 1911 年 5 月日召開會員大會，通過在粉嶺興建球場的建議。同月，球會向香港政府提出申請，希望在粉嶺租用一共 114 英畝的土地發展球場。⁷ 同年，香港政府同意以每年租金 90 元租出 88.85 英畝的土地予該球會。翌年，香港政府在粉嶺以西再租出 55.62 英畝土地給該球會。⁸ 1911 年開始租用的場地地位於現今粉錦公路（於 1951 年建成）的東面，現時稱為舊球場（Old Course），而在 1912 年開始租用的場地地位於現今粉錦公路的西面，即上文所指的青山公路古洞段東部起點的南部。球會日後多次得到香港政府提供更多租用場地，面積較舊球場更大，稱為新球場（New Course）。

粉嶺高爾夫球場的興建，促成愛園別墅和「恩慈之家」的建造。愛園別墅是粉嶺高爾夫球場的「女士會所」（Ladies Club House），由於香港歷史檔案署收藏有該建築物於 1919 年的照片，可以確定此別墅建築於 1919 年之前。⁹ 而根據《香港高爾夫球會走過的 130 年》的記載，粉嶺高爾夫球場在十八號球洞附近建造一間小屋供女性球手休息。¹⁰ 建築物的地點和性質皆與女士會所吻合，因而可以推斷，愛園別墅前身是建於 1913 年的女士會所。1922 至 1946 年，女士會所由怡和洋行擁有，1957 年售予香港船王許愛周，他把建築物改名為愛園。1966 年許愛周逝世後，其墓地設在園內。

現名為「恩慈之家」的古宅建於 1920 年前，最初是怡和洋行職員的度假屋，可以推論，怡和洋行的職員度假屋設在這裏，是為了方便職員到粉嶺高爾夫球場打高爾夫球。1928 年，度假屋被賣予兩名歐亞混血商人高寶森（John Francis Grose）和張公勇（Samuel Macomber Churn）。高寶森後來

把古宅業權轉讓予張公勇。張公勇以妻子的名字把古宅命名為 Lena Lodge。張公勇於 1959 年去世後，古宅交予匯豐銀行託管，1991 年成為由得基輔康會營運的「恩慈之家」戒毒中心。¹¹

除了高爾夫球外，粉嶺也是進行賽馬和狩獵活動的地點。粉嶺狩獵會（The Fanling Hunt Club）成立於 1924 年，以推動狩獵和騎術活動。1929 年該會改名為粉嶺狩獵暨賽馬會。¹² 粉嶺狩獵會的活動主要有兩類，一是在軍地馬場舉行的障礙和平地賽馬，這是該會的主要收入來源；另一就是狩獵活動。1926 年粉嶺狩獵會在新圍附近的軍地建成馬場，場內設有障礙賽跑道和平地跑道，並設有私用和公眾看台，分別供粉嶺狩獵會的會員和公眾人士使用。狩獵活動仿效英國本土的模式，於秋季至春季期間在郊外進行。粉嶺狩獵會的狩獵活動範圍十分廣泛，東起沙頭角，西至米埔皆是該會的狩獵場地，以 1937 年 1 月的狩獵活動為例，第一段路線的起點是石仔嶺（Dill's Corner），經過 Country Club，¹³ 前往現今古洞東方區、馬草壟靶場附近的 Kidney Hill，再到達羅湖軍營（Lo Wo Camp）。第二段路線是越過雙魚河，在虎地坳的雙魚山（Orb Hill）出發，終點是軍地馬場（Kwanti Race Course）。¹⁴ 整日的活動範圍從古洞一直到粉嶺軍地。

港督粉嶺別墅與粉嶺高爾夫球場有密切關係。喜愛騎馬和打高爾夫球的港督貝璐（任期為 1930-1935），於 1932 年建議建造一所別墅，讓他可以在鄉郊度假。港督粉嶺別墅於 1934 年建成，是一座兩層高的建築物，位於粉嶺高爾夫球場內，有道路分別連接青山公路古洞段和粉嶺高爾夫球場。貝璐在別墅度假期間，可以隨時享受打高爾夫球的樂趣。

港督粉嶺別墅提升了高爾夫球和狩獵活動的地位。港督粉嶺別墅曾經多次成為粉嶺狩獵會（The Fanling Hunt Club）狩獵活動的集合地點，包括 1937 年 1 月、1938 年 1 月和 1939 年 1 月。香港大學圖書館藏有粉嶺狩獵會活動的照片，當中有 1935 年 1 月 1 日粉嶺狩獵暨賽馬會於港督粉嶺別墅舉行賽事的照片。¹⁵ 以港督粉嶺別墅作為狩獵活動的集合地點，不單顯示港督高度支持馳騁新界

北部的狩獵活動，亦反映香港的外籍官員、軍人和商人有共同的階層認同，分享共同的生活方式。這裏成為他們的渡假和閒暇的後花園。

高爾夫球和賽馬皆是具有排他性質的運動。高爾夫球場和馬場把土地圍起來，改變了土地的性質，只容許特定人士參與活動。而狩獵活動是帶有入侵性的，參與者把新界北部視為自己的後花園，隨時在區內進行騎馬和狩獵活動，把當地人排拒在這個閒暇與權力交織的空間以外，當地人的生活與他們似乎毫不相關。

三、何東花園與何東夫人醫局

而何東又是在何時和為何購入何東花園的土地？香港土地註冊處的土地登記冊記錄的最早資料是根據麥秀英的遺囑，把何東花園的土地轉給何世禮及其兒子何鴻毅承繼，註冊日期是 1948 年 12 月。由於沒有更早的資料，筆者只能根據何東後人的記載來推斷。何東的女兒何艾齡（Irene Cheng née Ho, 1904-2007）在母親的傳記中提到：「在世紀之交，父親其中一位西人朋友請代為購買新界上水一些土地，但那位朋友後來改變主意，父親只好接手這些土地。直至 1910 年九廣鐵路興建之前，這些土地相當偏僻，交通不便。」¹⁶ 此資料顯示這些土地約在 1900 年購入，何東是受人所託代為出面購買。而何東第三子何世禮（1906-1998）在 1974 在金錢村何東小學麥秀英堂的開幕典禮致辭時表示，何東是在 1910 年九廣鐵路剛通車時到金錢村收購土地，興建東英學圃。¹⁷ 兩人記載何東購入何東花園的土地的時間略有出入。

從日後的發展來看，何東本沒有打算購入何東花園的土地，只是代朋友購入土地。鄭宏泰和黃紹倫的研究亦主張何東本來沒有計劃發展何東花園，「對於何東在上水金錢村側與粉嶺前港督新界別墅只有一箭之遙的位置（新界 D. D. 92 地段第 736B 周邊合共 57 幅地皮）購入農地，日後闢為農耕種植之所的問題，我們一直覺得頗為耐人尋味。」¹⁸

但是，何艾齡指何東是約在 1900 年購入何東花園的說法，筆者頗為懷疑。香港政府在 1898 年接管新界，當時此地域交通不便，不單沒有公路，亦沒有鐵路，即使在 1910 年興建九廣鐵路時，並

沒有計劃設立上水站。何東的朋友為甚麼認為在這偏遠的地方購入土地將可以圖利？

但若我們假設何東的朋友企圖以何東扮演第三者的角色，代為轉售土地給香港高爾夫球會，則事情便「有跡可尋」。香港高爾夫球會考察團起初屬意在鄰近雙魚河的 Sun Wei Valley 興建高爾夫球場，很可能就是現今聯和墟東北面約 1 公里、梧桐河南岸的新圍（San Wai）附近一帶。此地區接近邊境，設有軍營，符合上述英軍所持的反對在此興建高爾夫球場的理由。從 Sun Wei Valley 和日後粉嶺高爾夫球場的所在地，我們可以大致看到高爾夫球場所要求的地理環境：面積廣闊的平地、區內沒有村落、附近有充沛的水源。¹⁹ 新圍至軍地一帶符合上述的條件，軍地以北的梧桐河可作為水源，1920 年代建成軍地馬場，足以證明此地亦適合作為高爾夫球場。至於香港政府在 1911 年租給香港高爾夫球會的土地，香港政府視之為荒地。²⁰ 該球場的水源來自在球場的東面接近丙崗村設立的抽水站。我們再看何東所收購的土地是否符合高爾夫球場的條件。從金錢村至古洞一帶地勢平坦，並沒有村落。上文已指出在何東花園的西側的雙魚河有一水陂，蓄水供應金錢村一帶的農田。²¹ 此水陂是設立抽水站供應高爾夫球場用水的適當地點。

因此，筆者傾向相信何東代朋友購入的土地，是計劃轉售給香港高爾夫球會的。以此角度，則何世禮記載何東是在 1910 年九廣鐵路剛通車時到金錢村收購土地，較何艾齡指何東在 1900 年購入土地更為可信。而建議何東代為購入土地的朋友，知悉香港高爾夫球會計劃在粉嶺一帶收購農地，甚至可能就是負責跟進興建新球場事宜的特別委員會成員。當高爾夫球會改為向香港政府申請租用土地興建高爾夫球場後，這人反口不肯承擔購地的費用。至於香港高爾夫球會為甚麼突然改變政策，筆者目前找不到有關的資料。有可能是球會知悉此事，於是改為向香港政府租用土地發展球場，亦可能是香港政府因為某些原因，願意提供土地興建高爾夫球場。可以肯定的，是並沒有資料顯示香港高爾夫球會曾購入農地。

接下來的問題是何東何時發展這些土地為英東學圃？由於原來的目的是企圖轉售土地圖利，當

香港高爾夫球會在 1911 年 5 月突然改變計劃後，何東最初並沒有任何計劃發展這些土地。在 1910 年代，中英文報章皆沒有報導何東花園的消息。從何世禮的記載大致可以推算何東約在 1910 年代中期開始發展東英學圃。在 1974 在金錢村何東小學麥秀英堂的開幕典禮致辭時表示，在建築東英學圃的數年間，在週末或假期，何東帶同家人到金錢村，在金錢村祠堂閣樓暫住，每年租金 3 元。他當時常與當地村童玩耍。²² 何世禮出生於 1906 年，能夠與村童玩耍而且留下記憶的年齡應是從三四歲開始。而根據何艾齡的記載，在 1910 至 1913 年何東患上嚴重的消化問題，並且因為這些問題而臥床不起。²³ 在這段期間何東不大可能時常到金錢村居住。因此，筆者推斷何東是在 1913 年後才開始發展東英學圃。現時有確切資料證明東英學圃建設大致完成，可供居住的時間是 1921 年。1921 年 12 月 26 日，何世禮與皇仁書院的學生到新界郊遊，在東英學圃留宿一宵。²⁴ 基於這些資料，筆者同意何東發展何東花園並不是他有意為之，而是在半推半就或是別無選擇下，接受十分喜愛種植的麥秀英的建議，將買來的土地開闢為東英學圃。²⁵

麥秀英把東英學圃發展成為一所農莊。何東花園的入口設在青山公路古洞段現今何東橋巴士站的南面附近，有道路從入口通往園內。²⁶ 園內有兩所大樓，分別有工作室、員工宿舍、客房、廚房和會議室。由於沒有電力供應，園內安裝了發電機，為電燈、風扇、暖爐和水泵供電。兩座大樓的旁邊設有荷花池。園內有不少植物，當中以荔枝樹為最著名。²⁷

何東本來是把何東花園作為麥秀英享受園藝的地方，但他很懂得爭取機會，盡力發揮其擁有的資源。1924 年，英國政府在英國本土舉行一個大規模的展覽會，香港作為其中一個殖民地，也在參展之列。展覽會訂於 4 月開幕，但香港政府到 1 月才刊登憲報，委任輔政司夏理德為香港的展覽專員，統籌整個活動，副展覽專員分別由周壽臣和何東出任。由於時間緊迫，而且亦拿不出甚麼物品可供參展，於是香港政府要求在香港展覽館開辦餐館，出售食品。這項要求本來是違反展覽會的規定，但為了讓香港可以解決困境，統籌整個展覽

會的負責人馬上急急放寬展品的規定，可見香港政府的狼狽情況。此時，何東建議在館中展示東英學圃的養蠶抽絲工藝，建議獲得接納，並且在展覽館中得到好評。²⁸ 何東成功藉此提升自身和香港的形象。

其後，何東更以何東花園協助推動新界農展會。金文泰 (Cecil Clementi, 1875-1947) 在 1925 年接任香港總督。他成功解決了省港大罷工後，其中一項政策是改善香港政府與新界鄉紳的關係，讓鄉紳有更多管理地方事務的權力。1927 年 12 月首屆農展會開幕，由金文泰主持開幕禮。筆者現時無法考證新界農展會是由香港政府主導發展，還是由何東建議，但可以肯定的是這項活動受到香港政府和何東的重視。此後，農展會皆每年舉辦，歷屆香港總督皆會主持開幕禮，足見香港政府對於新界農展會的重視。而商討會務的會議大多是在何東花園內舉行，麥秀英一直是參與的委員之一。此項活動一方面提升了何東在新界鄉紳中的影響力，另一方面有助香港政府增強與新界鄉紳的關係。²⁹ 1933 年，新界農展會更提議成立銀行和設立互助社，³⁰ 不過此事日後是不了了之。

從何東花園到何東夫人醫局，何東一再以自己的資源為香港政府提供服務。上文提到，1932 年，港督貝璐建議建造一所別墅，方便他渡假時可以騎馬和打高爾夫球。何東於 1932 年捐出建造費一萬元，指定必須在別墅附近建造一所醫院。何東夫人醫局於 1933 年正式落成，並於 1934 年啟用。同年，港督粉嶺別墅亦建成。從 1934 年至 1973 年，該醫局為產科中心及印度軍人療養所。³¹ 有資料顯示駐守港督粉嶺別墅的軍人是印度軍人。1939 年有一名印度軍人被控在港督粉嶺別墅內強姦一名婦人。³² 何東夫人醫局和港督粉嶺別墅在建造時間上的巧合，不禁讓筆者懷疑當中是否有向香港政府示好的成份？筆者推斷，當知悉香港總督貝璐計劃在粉嶺高爾夫球場內興建渡假別墅後，何東馬上捐款興建醫局，其中一個目的是為駐守別墅內的軍人提供醫療服務。在港督粉嶺別墅附近設立醫局，是維持別墅正常運作的重要條件。

四、小結

筆者畢業於金錢村何東學校，一直好奇為何這區有不少別墅，也有不少地方或建築物以何東命名。孩童時代曾在何東橋下的水陂嬉水，亦在坑頭路上時常遇上馬匹經過。大約十年前曾經在的士上與司機交談，原來他曾任愛園別墅的司機。我們不用刻意回到歷史現場，我們本就生活在歷史現場，歷史情境在我們生活中層層疊疊，並隨著我們的生活而不斷演變。

雖然愛園別墅、恩慈之家、港督粉嶺別墅，以至何東花園等建築物皆因為粉嶺高爾夫球場而興建，但是所呈現的至少是三個層次的歷史空間。愛園別墅、恩慈之家和港督粉嶺別墅與粉嶺高爾夫球場有密切關係，是官員、權貴和商人追求英式生活、享受高爾夫球活動的表現。他們的想法是把新界北部某些地區轉化為他們熟悉的、心目中的休閒環境，但這卻把當地人排除在外。港督粉嶺別墅反映了另一層次的歷史空間，它是粉嶺狩獵會舉行狩獵活動的空間。參與狩獵活動者把新界北部地區視為他們全權支配的空間，可以隨時任意馳騁。何東雖然是香港著名的富商，但他顯然並沒有參與高爾夫球或騎馬活動，他與這種生活方式格格不入，反映他與外籍的官員、權貴和商人在身份認同上有所差別。雖然何東並沒有提倡農業和養蠶工藝，但他卻藉此展現華人的生活方式。到了 1955 年，他捐助興辦金錢村何東小學，更展現了傳統中國士紳興學的態度。而何東花園和何東夫人醫局的其中一項目的，是向香港政府示好，藉此展示他對殖民政府的支持，以鞏固其政治影響力。

最後，區內的別墅展現擁有者希望享受英國農莊的生活。恩慈之家外觀只有一所建築物，但其園內北面是一個馬場。在通往香港賽馬會雙魚河會所前門的道路的中段，有一座位於小山丘的建築物，名為「金錢別墅」。該別墅約建於 1935 年，由三間屋組成。³³ Gwulo, Old Hong Hong 轉載一張拍攝於 1934 年的照片，從照片可見此別墅佔地廣闊。³⁴ 在賽馬會碧溪莊東北約 100 米的嘉麗山莊，前身是一所農莊。農莊被坑頭路分隔為東西兩部分，農莊東部的莊園內有一所兩層高的建築物，莊園內種植大量植物，並且有不少高逾 2 米的鐵籠，

飼養了不少鳥類。至於農莊的西部則蓄養不少豬、牛和羊。此莊園在 1960 年代空置。何東花園的農莊模式可能是模仿英國的農莊。

這地區具有歷史意義的建築物不斷被地產發展所急速消滅。金錢別墅在 2004 年被改建成為擁有 44 座洋房的高尚住宅——御林皇府。坑頭路東面的莊園在 1995 年發展成為有 30 座洋房住宅區嘉麗山莊。此外，香港政府已經批准拆卸古河、石仔嶺、恩慈之家、愛園別墅以至何東花園，將此地發展為地產項目。發展商正在此區大興土木，建造房屋。面對房地產市場的發展，有聲音要求把粉嶺高爾夫球場改建為公共房屋，增加房屋供應，以對抗地產霸權。然而，若不考慮如何限制人們轉售房屋圖利的問題，大量建造房屋，包括公共房屋，能否解決房屋問題效果成疑，但代價則是與地產商人共同消滅地方的歷史事物。佐證層層疊疊歷史論述的空間與建築，正被權力、誤解和商業所消滅，留下一個沒有記憶的平面歷史。

註釋：

- ¹ 香港大學圖書館藏有拍攝於 1962 年的何東橋照片，見香港大學圖書館數碼典藏，「上水何東橋」。照片是在橋上向東拍攝。照片的背景就是何東花園。<https://digitalrepository.lib.hku.hk/catalog/s1784p510#?c=&m=&s=&cv=&xywh=-407%2C-37%2C1812%2C738>.
- ² 香港大學圖書館藏有拍攝於 1962 年這道路的照片，見香港大學圖書館數碼典藏，「上水雙魚河馬房」。<https://digitalrepository.lib.hku.hk/catalog/p8418q89x#?c=&m=&s=&cv=&xywh=-509%2C-42%2C2017%2C822>.
- ³ 香港大學圖書館藏有拍攝於 1962 年抽水站的照片，見香港大學圖書館數碼典藏，「上水抽水站」。<https://digitalrepository.lib.hku.hk/catalog/z029p763k#?c=&m=&s=&cv=&xywh=-527%2C-42%2C2052%2C836>。根據各項資料，筆者推斷香港賽馬會雙魚河會所最少有部份土地以前曾是軍營。註 2 照片的解說是：「通往上水雙魚河馬房軍營的柏油路，主要供軍用車輛出入。」這柏油路只通往香港賽馬會雙魚河會所後門大閘。從

會所後門大閘開始，往南通往坑頭村的道路則是一條俗稱「筷子路」的小路。道路是泥路，其上有兩條寬度約70至110釐米、相隔約70釐米的水泥路面，這兩道水泥路面剛好符合汽車車輪輪距的寬度，是可以讓汽車行駛的節省建築成本的道路，但並不適合大型車輛行駛。可見，照片中所指的軍營所在的位置就是現在的香港賽馬會雙魚河會所。

- ⁴ 此公廁的東北面在70年代後期至80年代初期曾有一所龍騰閣騎術學校。諷刺的是，為公廁命名的人努力追尋此地的歷史，而地產商人和政府則在遺忘此地的歷史。
- ⁵ 香港大學圖書館藏有拍攝於1962年的古洞街市照片，見香港大學圖書館數碼典藏，「上水古洞市集」。https://digitalrepository.lib.hku.hk/catalog/sx61jx62r#?c=&m=&s=&cv=&xywh=-1414%2C-134%2C6540%2C2665. 古洞支援組的調查，在清拆之前，古洞街市有店鋪多達100餘間，包含的商業總類計有肉枱、賣菜、賣魚、茶樓、餅店、冰室、中醫、士多、理髮、飼料、雜貨、菜種、農具、電器、五金水泥和單車維修鋪等。見【**考古洞系列**】，「爬梳地區歷史之二：歷經三波大型拆遷。」
- ⁶ 【**考古洞系列**】，「爬梳地區歷史之二：歷經三波大型拆遷。」指古洞田心區一帶土地是何東所擁有，但是，筆者在土地註冊處的土地登記冊找到最早的資料是2008年的，因此無法確認此土地是否由何東所擁有。
- ⁷ 劉智鵬，《香港高爾夫球會走過的130年》（香港：三聯書店（香港）有限公司，2019），頁76。
- ⁸ 劉智鵬，《香港高爾夫球會走過的130年》，頁76-77。
- ⁹ Antiquities and Monuments Office, “Historic Building Appraisal: Oi Yuen Villa, Lot No. SSL 2RP, Kwu Tung, Sheung Shui, N.T.” https://www.aab.gov.hk/filemanager/aab/common/historicbuilding/en/168_Appraisal_En.pdf.
- ¹⁰ 劉智鵬，《香港高爾夫球會走過的130年》，頁78。
- ¹¹ 《FI專欄》，「2億易手：戒毒古堡，承載百年殖民商賈傳奇」。https://fortuneinsight.com/web/feature/5998311/%e4%ba%ba%e5%b7%a5%e6%99%ba%e8%83%bd%ef%bd%9c%e7%b6%93%e7%87%9fai%e8%99%9b%e6%93%ac%e7%b6%b2%e7%b4%85%e6%88%90%e6%96%b0%e8%97%8d%e6%b5%b7-ig%e5%87%bapost%e8%b3%a3%e5%bb%a3%e5%91%8a%e6%9c%88%e8%b3%ba8%e8%90%ac/.
- ¹² 香港地方志中心，「粉嶺有個軍地馬場」。https://hkchronicles.org.hk/%E9%A6%99%E6%B8%AF%E5%BF%97/%E5%B0%88%E5%BF%97/%E7%B2%89%E5%B6%BA%E6%9C%89%E5%80%8B%E8%BB%8D%E5%9C%B0%E9%A6%AC%E5%A0%B4。2025年7月21日到訪。
- ¹³ *The China Mail*, 1937-01-11, “Fanling Hunt: Two Interesting Runs.”
- ¹⁴ 根據報章的資料，Country Club 位於石仔嶺附近，建於1925年，是 Lusitang Club 的高爾夫球會，由葡籍人士 A. W. da Rosa 創辦。是一個有9個球洞的高爾夫球場。由於交通不方便，開辦初期提供巴士往來上水火車站和 Country Club，車程約半小時。*Hong Kong Daily Press*, 1936-9-3, “Ideal Country Club: Where Golfing is a Pleasure;” *The China Mail*, 1937-2-5, “Country Club Golf Club Activities Sporting Nine-Hole Course.” 至於其正確位置，則仍有待進一步研究。
- ¹⁵ 香港大學圖書館數碼典藏，「港督粉嶺別墅狩獵會聚會」。https://digitalrepository.lib.hku.hk/catalog/44558g325#?c=&m=&s=&cv=&xywh=-628%2C-56%2C2726%2C1111.
- ¹⁶ Irene Cheng, *Clara Ho Tung: A Hong Kong Lady, Her Family and Her Times*. Hong Kong: The Chinese University Press, 1989, p. 43.
- ¹⁷ 《香港工商日報》，1974年12月9日，〈何東學校何爵紳夫人麥秀英堂開幕〉。
- ¹⁸ 鄭宏泰、黃紹倫，《何家女子：三代婦女傳奇》（香港：三聯書店（香港）有限公司，2010），頁126。
- ¹⁹ 在計劃興建高爾夫球場之時，香港高爾夫球會

- 預計球場每天用水約3,000加侖，會所則需用水600加侖。劉智鵬，《香港高爾夫球會走過的130年》，頁76。
- ²⁰ 劉智鵬，《香港高爾夫球會走過的130年》，頁77。
- ²¹ 何東橋水陂是一古陂，灌溉金錢村及附近農田。1927年曾加以修築，陂堤約濶50呎。1955年民政署、水務局和軍方決定重新興建，陂堤加濶至100呎。見《華僑日報》，1955年3月15日，〈民政署水務局及軍部決策何東橋水陂〉。香港大學圖書館藏有拍攝於1962年的何東橋水陂照片，見香港大學圖書館數碼典藏，「上水雙魚河段」。https://digitalrepository.lib.hku.hk/catalog/2f75rb520#?c=&m=&s=&cv=&xywh=-501%2C-41%2C2001%2C815.
- ²² 《香港工商日報》，1974年12月9日，〈何東學校何爵紳夫人麥秀英堂開幕〉。
- ²³ Irene Cheng, *Clara Ho Tung: A Hong Kong Lady, Her Family and Her Times*, p. 2.
- ²⁴ 鄭宏泰、黃紹倫，《香港將軍：何世禮》（香港：三聯書店（香港）有限公司，2009），頁50。
- ²⁵ 鄭宏泰、黃紹倫，《何家女子：三代婦女傳奇》，頁127。
- ²⁶ 香港大學圖書館藏有拍攝於1962年的何東花園在青山公路入口的照片，見香港大學圖書館數碼典藏，「上水何東花園」。https://digitalrepository.lib.hku.hk/catalog/v118rh11j#?c=&m=&s=&cv=&xywh=-520%2C-42%2C2039%2C831.
- ²⁷ Irene Cheng, *Clara Ho Tung: A Hong Kong Lady, Her Family and Her Times*, pp. 43-44.
- ²⁸ 鄭宏泰、黃紹倫，《何家女子：三代婦女傳奇》，頁128-130。
- ²⁹ 新界農展會的其中一位積極會員是馮其焯，他是在1914年開始收購農地發展粉嶺安樂村的發起人之一。
- ³⁰ 《香港工商日報》，1933年7月31日，〈新界農展會董事擬設農業銀行〉；《工商晚報》，1933年8月22日，〈發展新界農業計劃〉。
- ³¹ Antiquities and Monuments Office, “Historic Building Appraisal: Lady Ho Tung Welfare Centre – Main Block & Bungalow. No. 38 Kwu Tung Road, Sheung Shui, New Territories.” https://www.aab.gov.hk/filemanager/aab/common/historicbuilding/en/312_Appraisal_En.pdf.
- ³² *Hong Kong Daily Press*, 1940-01-10, “Rape Appeal Dismissed: Fanling Lodge Case Sequel”.
- ³³ Antiquities and Monuments Office, “Historic Building Appraisal: Kam Tsin Lodge. No. 8 Kam Tsin South Road, Sheung Shui, N.T.” https://www.aab.gov.hk/filemanager/aab/common/historicbuilding/en/573_Appraisal_En.pdf.
- ³⁴ Gwulo, Old Hong Kong. House in Hong Kong (sw08-106). https://gwulo.com/media/41114. Photograph by G. Warren Swire. Image courtesy of John Swire & Sons Ltd. and Special Collections, University of Bristol Library (www.hpcbristol.net): https://www.hpcbristol.net/visual/sw29-106.

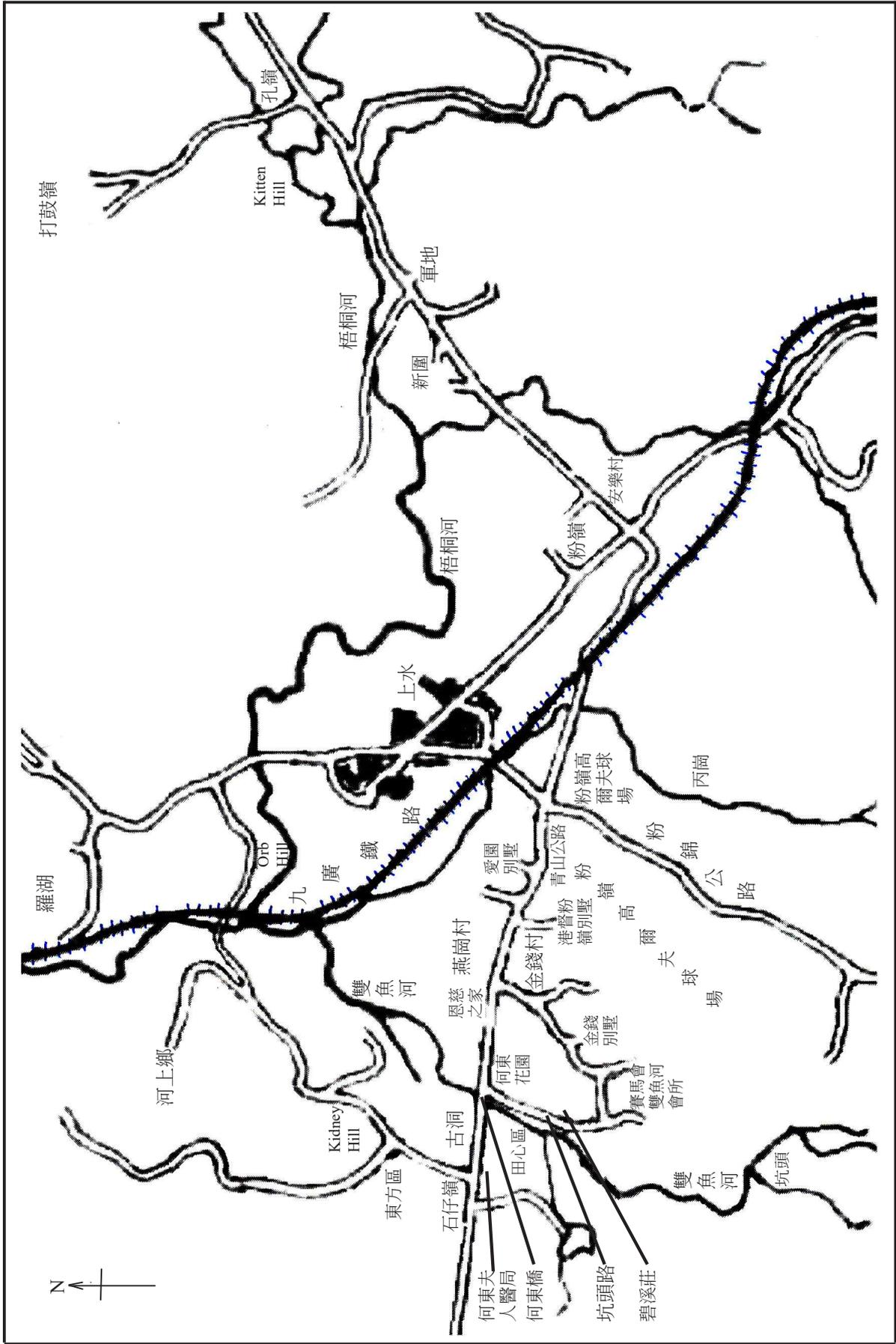


圖1、上水和粉嶺地圖